

中俄兩國大型的國家間活動——中國「俄羅斯旅遊年」已經圓滿落幕，11月16日晚上，在上海東方體育中心舉行了隆重的閉幕儀式。國務院副總理、中俄旅遊年組委會中方主席王岐山與俄羅斯副總理戈羅傑茨為閉幕式發來賀信。國家旅遊局局長邵琪偉、外交部副部長程國平、文化部副部長王仲偉、海關總署副署長魯培軍、國務院新聞辦副主任王國慶、上海市副市長趙雯、內蒙古自治區政府副主席布小林、新疆維吾爾自治區政府副主席史大剛，以及俄羅斯聯邦共和國文化部部长梅斯基等出席了閉幕式。

文：呂軒



◀ 2012 中國國際旅遊交易會
俄羅斯展台前人頭攢動

中國「俄羅斯旅遊年」圓滿閉幕 俄羅斯「中國旅遊年」明年開幕

中俄互辦「旅遊年」，是繼互辦「國家年」、「語言年」之後，兩國元首親自推動的又一重大主題年活動。2012年新年伊始，兩國元首在互致新年賀電中，共同宣布正式啟動中國「俄羅斯旅遊年」。一年來，中俄雙方共同策劃並積極參與了「中國—俄羅斯旅遊年」框架下的225項活動，其中已成功舉辦187項，餘下的38項活動年底前均將完成。從北京—莫斯科汽車賽到「千名中國遊客遊覽俄羅斯」；從「你好，俄羅斯」旅遊專題片大型聯合採訪，到「50個俄羅斯家庭訪京民宿」；從哈爾濱經貿博覽會大型俄羅斯展，到中國遊客乘遊輪遊覽伏爾加河；從俄羅斯流行音樂北京明星演唱會，到上海珠寶藝術作品克林姆林宮博物館展等交流活動，一道道形式多樣、內容豐富的文化旅遊「大餐」，激發了兩國民衆的旅遊熱情，增進了兩國人民的傳統友誼，夯實了兩國發展中俄關係的民意基礎。

中國「俄羅斯旅遊年」期間，兩國高層互訪頻繁，旅遊、文化、經貿、金融、教育、青年等部門間聯繫愈加緊密，上海、北京、黑龍江、海南、內蒙古、新疆等省區市與俄方合作更加廣泛。由於廣泛宣傳了俄羅斯旅遊資源，因此吸引了更多中國遊客赴俄旅遊。據俄羅斯聯邦旅遊署統計，今年前三季度中國訪問俄羅斯的遊客總量同比增長了40%。

明年將迎來俄羅斯「中國旅遊年」，以中俄互辦「旅遊年」為契機，兩國旅遊交流合作將更加務實，雙方將在旅遊教育培訓、旅遊安全協作、旅遊投資以及旅遊產品交易與開發等領域進一步深化合作，力爭早日實現中俄旅遊交流人數達到500萬人次目標。



▲ 國務院副總理、中俄旅遊年組委會中方主席王岐山與俄羅斯聯邦政府副總理蘇爾科夫出席中國「俄羅斯旅遊年」開幕式

上海與聖彼得堡 簽署《旅遊合作備忘錄》

為積極參與中俄兩國舉辦的中國「俄羅斯旅遊年」活動，鞏固上海與俄羅斯的旅遊交流與合作，2012年7月18日至23日，上海市副市長趙雯率團訪問了莫斯科和聖彼得堡，並與聖彼得堡簽署了《旅遊合作備忘錄》，雙方就簡化旅遊手續、研發旅遊產品、開闢新線路、增加人員往來等達成了共識。隨團前往俄羅斯的還有近200名上海遊客，他們也先後遊覽了莫斯科、聖彼得堡市各主要景點，對俄羅斯豐富的文化遺產、優秀的建築藝術、深厚的文化底蘊給予了高度評價。

在為期6天的訪問中，上海作為全國重點省市代表團，在莫斯科參與了國家旅遊局組織的大型交流活動，趙雯副市長作為中國旅遊代表團副團長，隨同國家旅遊局局長邵琪偉，拜訪俄羅斯聯邦政府文化部長、旅遊署署長，以及中國駐俄羅斯大使等政要，開展了深入且廣泛的交流。19日晚上，訪問團及近200位上海遊客，參加了中國國家旅遊局在莫斯科宇宙酒店劇場舉行的「你好，俄羅斯！」大型旅遊交流活動，此項活動是「中俄旅遊年」的重要內容，全國共有千名遊客參加了這一活動。

在訪問上海的友好城市聖彼得堡時，趙雯拜訪了聖彼得堡市副市長奧利格·馬爾科夫，商討如何從政府層面加強雙邊交流，互送客源；鼓勵雙方旅遊組織、旅遊企業進行合作等事宜。兩位副市長見證了上海市旅遊局和聖彼得堡市戰略和投資項目委員會簽發雙邊旅遊友好合作備忘錄。

促進普通民衆相互往來，是中俄旅遊合作的現實前提，也是兩國戰略協作的社會基礎，特別是人文元素更是中俄旅遊年的重中之重。隨團訪問的上海市民對俄羅斯遊有着很深的感情，特別是讀着俄羅斯文學、聽着俄羅斯歌曲長大的一代，到莫斯科紅場走一走、到聖彼得堡阿芙樂爾巡洋艦重溫「十月革命第一聲炮響」，是他們的旅遊之夢。訪問團中79歲的上海遊客劉繼漢表示，「這是一次還願之旅，不到俄羅斯來將是一生的遺憾。因為，從小在前蘇聯文學影響下成長起來，看蘇聯電影，讀托爾斯泰小說，聽柴可夫斯基音樂，這種影響太深厚了，所以一直想走進俄羅斯，漫步在涅瓦河畔，喚起我們青春的回憶。」

訪問期間，雙方還就共同開拓滬俄旅遊市場提出了不少建議。比如航空運力不足，旺季一票難求，遊客轉機多，旅途十分疲勞；上海遊客現階段在俄羅斯旅遊的線路選擇不是特別多；俄方接待能力有限，如果大批客流到訪，問題將會凸顯；俄羅斯主要景點，如冬宮、夏宮，指示牌大多是俄文的標註，幾乎沒有中文註解，連英文也極為少見。針對這些問題，有關人士建議，爭取促成開通上海至聖彼得堡的直航；整合資源，開拓市場，設計新的產品和旅遊線路，比如開闢造訪普希金、托爾斯泰、契訶夫和柴可夫斯基故鄉的懷舊文化遊等。

中俄旅遊投資的成長空間與路徑選擇 ——訪中國旅遊研究院院長 戴斌

中俄旅遊合作論壇第二次峰會11月16日在上海舉行，中國旅遊研究院院長戴斌在會上作了主題演講。戴斌認為，要適應中俄兩國旅遊合作態勢的演化，雙方需要更加穩定的對話平台和更為長效的合作機制，尤其是兩國在金融、投資和旅遊業界之間的溝通與交流。他認為，以「投資促進產業合作」已成為當前的趨勢。

戴斌說，經過三十多年的市場歷練，中國一批旅遊產業投資主體已形成，並初步具備了市場化的海外投資能力。而在中俄兩國戰略協作夥伴關係的框架下，促進各類商業主體對俄羅斯的產業投資已成為中國政府的必然選擇。近年來，在「走出去」和多元化戰略的指導下，以中國石油為代表的特大型企業在俄羅斯、哈薩克斯坦等地投資興建了一批高星級酒店和旅行服務企業，開始投資俄羅斯的旅遊產業。

其次，戴斌認為，中國出境旅遊消費的持續增長也為旅遊企業的海外投資奠定了市場基礎。去年，中國出境遊為7025萬人次，形成了720億美元的消費市場，今年前三季度，中國出境旅遊人數攀升至6147萬人次，同比增長19.17%，世界第一大出境市場正在中國形成。他說，中國和俄羅斯山水相連，人文相親，資源互補，市場互通，具有良好的合作發展基礎和前景。俄羅斯已躋身最受中國遊客歡迎國家排行榜第三位，理論研究和產業實踐表明，俄羅斯已是中國旅遊產業對外投資的優選區域。

為此，戴斌建議：一，在遊客往來基礎上穩步推進包括投資在內的產業

合作。近年來，雖然兩國互相往來的人數不斷增長，但雙邊旅遊市場的規模還有很大的增長空間。市場是投資最為穩定，也是最為有力的推動力量。只有市場擴大了，投資者才能看到商機，獲得利潤。希望俄羅斯在向中國企業界推廣投資項目的時候，更要宣傳旅遊市場的增長空間，給企業家在旅遊領域的投資以更大的信心。

二，向中國企業更詳細地介紹俄羅斯政治、經濟、商業環境和可供開發的旅遊資源。部分中國企業家反映，俄羅斯市場機制還處於完善進程中，與經濟和商業有關的法律法規還不太了解。希望俄羅斯能夠向中國投資者和旅遊運營商介紹更多的法律、經濟和商務信息。

三，結合中國公民赴俄羅斯旅遊的流向、流量和消費特徵，理性引導中國對俄旅遊投資領域和投資方向。中國旅遊企業還處在「走出去」的初級階段，在投資的地域選擇方面要充分利用好人緣和地緣優勢，圍繞我國公民赴俄旅遊比較集中、我國企業投資比較集聚以及華人居住較為集中的地區進行布局。在逐漸適應國外投資環境和積累比較豐富的經驗後，逐步擴大投資規模和投資範圍。

四，進一步研究推動簡化通關手續，加強旅遊安全、人才培養、保險救援、投資保障等方面的溝通協商，不斷強化市場交流和產業投資的綜合配套與政策協調，使得中國遊客到俄羅斯旅遊更加方便。

莫斯科——精雕細刻的鑽石

俄羅斯首都莫斯科已有865年歷史，擁有世界上著名的歷史古蹟、建築遺跡、藝術作品與文化珍品，比如克里姆林宮、紅場、聖瓦西里大教堂。近十年來，莫斯科又重修了二十世紀三十年代時遭到破壞的基督教世主大教堂，修復了長期處在年久失修狀態下的女皇寢宮，此外，還正在修復莫斯科的許多寺廟。

莫斯科有八座東正教修道院，遊客最為熟知的是新處女修道院和頓斯科伊修道院。悠久的歷史，美麗的建築，如畫的風景吸引了許多遊客。其中，新處女修道院是莫斯科市內被聯合國教科文組織寫入世界遺產名錄的三座建築之一。現在莫斯科市共有645座東正教教堂和禮拜堂，許多都是獨一無二的歷史建築。還有七座猶太教堂、四座伊斯蘭教堂和三座路德教教堂。

莫斯科及其郊區的莊園也非常有名，尤其是察里津諾莊園（女皇村）、庫斯科沃莊園、科洛姆斯基莊園和阿爾漢格爾斯科耶莊園，人們可以在一年的任何季節來這裡休憩。此外，莫斯科還有六十多座博物館，以及許多私人藝術畫廊。莫斯科還有一座「經典的」摩天大樓——「莫斯科城」商業中心。乘着小船，沿着莫斯科河遊覽時可以欣賞這些令人印象深刻的建築。



▲ 莫斯科察里津諾莊園（女皇村）

▼ 莫斯科紅場內的大教堂

◀ 俄羅斯芭蕾舞是中國遊客到俄羅斯必看的演出

